

## **Ruso para la comunicación oral (A2): turismo, comercio y servicios**

En el curso *Competencia comunicativa A2.2* se trabajará con las normas de comportamiento verbal y no verbal más relevantes para mantener una comunicación efectiva con rusoparlantes en los establecimientos turísticos de Canarias.

Se atenderá a los aspectos más salientes de la comunicación para producir y co-producir textos orales relacionados con el entorno del cliente de servicios y de instituciones turísticas. Se introducirán conocimientos básicos de la lengua-cultura para que el alumno sea, además, capaz de mediar en contextos comunes del sector servicios (agencias de viaje, taquillas, puntos de información, servicios de transporte y hostelería, aeropuertos y puertos, puntos de interés turístico).

### **1. METODOLOGÍA**

#### **1.1 CONSIDERACIONES GENERALES**

Se trabajará a lo largo del curso para desarrollar las estrategias de aproximación, contraste y mediación cultural e intercultural correspondientes al nivel A2:

- Conciencia de la propia identidad cultural: observación de cómo influyen las propias creencias, actitudes, juicios de valor, etc., en la percepción de las culturas del idioma que se aprende.
- Identificación de las diferencias y similitudes socioculturales entre la cultura propia y las del idioma que se aprende.
- Identificación del papel del alumnado como mediador cultural entre la cultura propia y las culturas del idioma que aprende, y valoración de este papel para abordar con eficacia los malentendidos culturales y las situaciones conflictivas.
- Adaptación al comportamiento y estilo de comunicación de las personas con las que se interactúa.

#### **1.2. RECURSOS**

El vehículo de comunicación primordial en el aula será el ruso, tanto entre alumnado y profesorado como entre los alumnos entre sí. Se intentará igualmente favorecer la utilización y el contacto del alumnado con el idioma fuera del aula con el fin de propiciar una experiencia de aprendizaje tan natural como sea posible.

La profesora seleccionará los materiales y recursos a emplear de forma que resulten relevantes respecto al objetivo de aprendizaje.

## 2. EVALUACIÓN Y CERTIFICACIÓN

La evaluación (autoevaluación y coevaluación) se hará por medio de grabaciones, exposiciones y la participación en clase.

El alumnado que culmine el curso con aprovechamiento recibirá una certificación acreditativa emitida por la Escuela Oficial de Idiomas. En todo caso, para obtener el certificado acreditativo del curso será necesario haber realizado el **85% de las horas lectivas**.

## 3. UNIDADES DIDÁCTICAS

### UNIDAD 1. Давайте познакомимся!

**Contenido temático:** Información personal. Valoración de la competencia comunicativa propia. Recursos para mejorar la pronunciación

**Temporalización:** 4 sesiones (16 septiembre-7 octubre)

#### **Objetivos:**

- Saludar, despedirse, agradecer, presentarse y presentar a alguien, responder y reaccionar adecuadamente a las fórmulas de cortesía.
- Identificarse, hablar de uno mismo/a y de su familia, de su profesión, de su entorno y hábitos;
- compararlos con los del país o países en los que se habla la lengua que aprende.
- Solicitar y dar información.
- Expresar gustos, opiniones e ideas.
- Solicitar y dar explicaciones y justificaciones.
- Participar en conversaciones de grupo sobre proyectos, planes, decisiones conjuntas...
- Hablar de su vida, experiencias y actividades profesionales pasadas.

#### **Actividades:**

- Dinámicas de presentación al grupo
- Trabajo con distinto tipo de tareas a distintos niveles (fonético, discursivo) para evaluar el nivel e intereses del grupo
- Representar entre todos un cuento popular

## **UNIDAD 2. С туристами Во Владимире**

**Contenido temático:** Presentación de personas. Carácter y hábitos. Estereotipos. Viajes.

**Temporalización:** 2 sesiones (14 al 21 de octubre)

### **Objetivos:**

- Analizar pautas sencillas del discurso oral (diálogo): entonación, cambio de turno, inicio, cierre. Entonación, clífticos.
- Repasar las estructuras básicas de la pregunta de la conversación formal e informal.
- Recapitular una historia. Definir los personajes, atribuir roles.
- Preguntar el significado de elementos lingüísticos desconocidos.
- Repasar los recursos sobre establecimientos turísticos: personas, lugares, acciones, vocabulario relativo a los viajes organizados.

### **Actividades:**

- Leer y familiarizarse con el texto del manual *Vladimir*, escuchar los audios de los personajes
- Identificarse con un personaje para actuar como él, describirlo
- Buscar información sobre la ciudad de Vladímir

### **Tarea final:**

- Representar en grupo el polílogo de la historia 1 del curso Vladimir
- Adaptarla al contexto de la isla de Tenerife

## **UNIDAD 3. Вам помочь?**

**Contenido temático:** Atención al cliente y al visitante extranjero

**Temporalización:** 3 sesiones (28 de octubre- 11 de noviembre)

### **Objetivos:**

- Analizar pautas sencillas del discurso oral (diálogo): entonación, cambio de turno, inicio, cierre. Entonación.
- Repasar las estructuras básicas de la pregunta de la conversación formal e informal.
- Repasar los recursos sobre establecimientos turísticos: personas, lugares, acciones, vocabulario relativo a los viajes organizados.

### **Actividades:**

- Representar diálogos en situaciones dadas y comentar las implicaciones culturales o pragmáticas
- Escuchar producciones de otros compañeros.

**Tarea final:**

- Representar diálogos en diferentes establecimientos: agencias de turismo, en la calle, en taquillas...

**UNIDAD 4. Ты знаешь? Я была на Тейде...**

**Contenido temático:** Viajes y excursiones

**Temporalización:** 3 sesiones (18 de noviembre-2 de diciembre)

**Objetivos:**

- Activar los recursos básicos para elaborar un relato de pasado
  - Ser capaz de relatar un viaje o excursión realizando un discurso coherente y que sea atractivo para el interlocutor
  - Contar por qué un lugar es interesante y explicar cómo llegar
- Ser capaz de:
- comprender indicaciones sobre la dirección y el camino que se debe seguir.
  - dar indicaciones de este tipo.
  - responder a preguntas sobre la duración, el lugar del viaje...
  - rellenar las fichas y formularios relacionados con un viaje.
  - comprender instrucciones sencillas relacionadas con los viajes y desplazamientos.
  - pedir información relacionada con los transportes (fechas, horarios, precios, trayectos, duración...) y el alquiler de vehículos.
  - interpretar horarios, tableros o pantallas de salidas/llegadas... y mediar para que los entiendan otros

**Actividades:**

- Analizar producciones de alumnos de su nivel, evaluar logros y retos.
- Hacer, componer o representar diálogos:
  - un día en la oficina de información turística
  - preguntas incómodas: horario de las tiendas del norte de Tenerife

**Tarea final:**

- Presentar o grabar la presentación sobre un viaje o excursión.
- Representar un diálogo con un visitante extranjero: conflicto o situación incómoda.

**UNIDAD 5. Школа находится недалеко от вашего дома**

**Contenido temático:** Orientación en el espacio. Educación. La ciudad: servicios, localización, descripción

**Temporalización:** 3 sesiones (13-27 enero)

**Objetivos:**

- Recursos básicos para situar un recurso educativo
- Repaso de los recursos para aconsejar
- Comentar la estructura de la escuela, instituto o facultad. Explicar quién estudia allí, cómo matricularse

**Actividades:**

- Explicar cómo llegar a la escuela de idiomas y a los distintos campus universitarios
- Explicar a una persona rusoparlante qué es una escuela de idiomas.
- Contar cómo es la escuela donde estudiaron o estudian sus hijos o hijas

**Tarea final:**

Presentar un recurso educativo (para niños o para adultos) que sea adecuado para una persona dada.

## **UNIDAD 6. У вас есть вегетарианские блюда?**

**Contenido temático:** Alimentación y restauración

**Temporalización:** 3 sesiones (3-17 febrero)

**Objetivos:**

Conocer:

- Nombres de las diferentes comidas del día y acciones relacionadas.
- Léxico básico relacionado con alimentos y bebidas. Calificativos básicos relacionados con el sabor y las temperaturas de los alimentos y bebidas.
- Nombres de utensilios principales relacionados con la comida.
- Cantidades, pesos, medidas y tipos de envases más comunes.
- Vocabulario básico sobre hábitos alimenticios e higiene alimentaria.
- Cocina: ingredientes y verbos básicos para esta actividad.
- Nombres de platos más frecuentes.
- Léxico básico de la restauración (establecimientos, acciones, material y productos).

**Actividades:**

- La lista de la compra. Productos saludables
- Productos estrella de la cocina rusa. ¿Cuáles son saludables y no conocemos aquí?
- Mediar para contar la carta de un restaurante de Tenerife a un extranjero rusoparlante

**Tarea final:**

- Representar o grabar escena en un restaurante

## **UNIDAD 6. Что с вами?**

**Contenido temático:** Salud y cuidados físicos

**Temporalización:** 3 sesiones (2 al 16 marzo)

**Objetivos:**

Activar los ámbitos léxicos relativos a:

- Hábitos saludables y alimentación sana.
- Principales síntomas, enfermedades y accidentes caseros más frecuentes.
- Medicamentos, pautas de tratamiento y remedios más frecuentes.
- Léxico básico relacionado con la salud, el estado y las sensaciones físicas.
- Léxico básico relacionado con el mundo sanitario y la consulta médica.
- Partes del cuerpo, posturas y movimientos

**Actividades:**

- Diálogos: en la farmacia, en el centro de salud, en el hospital

**Tarea final:**

- Representar la conversación entre una persona que atiende el teléfono de emergencias y una persona que solicita ayuda

## **UNIDAD 7. Афиша**

**Contenido temático:** Tiempo libre y ocio. Actividades culturales

**Temporalización:** 3 sesiones (23 de marzo – 13 de abril)

**Objetivos:**

- Ser capaz de informar sobre las actividades culturales que tienen lugar en la isla
- Consultar la cartelera de las principales ciudades rusas
- Valorar una actividad a la que se ha asistido

**Actividades:**

- Análisis de carteleras
- Encuesta sobre gustos y preferencias de la clase

**Tarea final:**

- Invitar a un/a compañero/a a un concierto o una película

**UNIDAD 8. Поехали! Заговорили!**

**Contenido temático:** Tiempo libre y ocio. Actividades culturales

**Temporalización:** 6 sesiones (20 de abril – 25 de mayo)

**Objetivos:**

- Preparar y presentar una presentación sobre un tema elegido
- Análisis de logros
- Realizar una valoración el curso

**Actividades:**

- Analizar producciones de los compañeros de clase
- Autoevaluar de manera crítica alguna de sus producciones

**Tarea final:**

- Preparar y presentar una presentación sobre un tema elegido de entre los del curso o entre los del curso ordinario al que asisten.